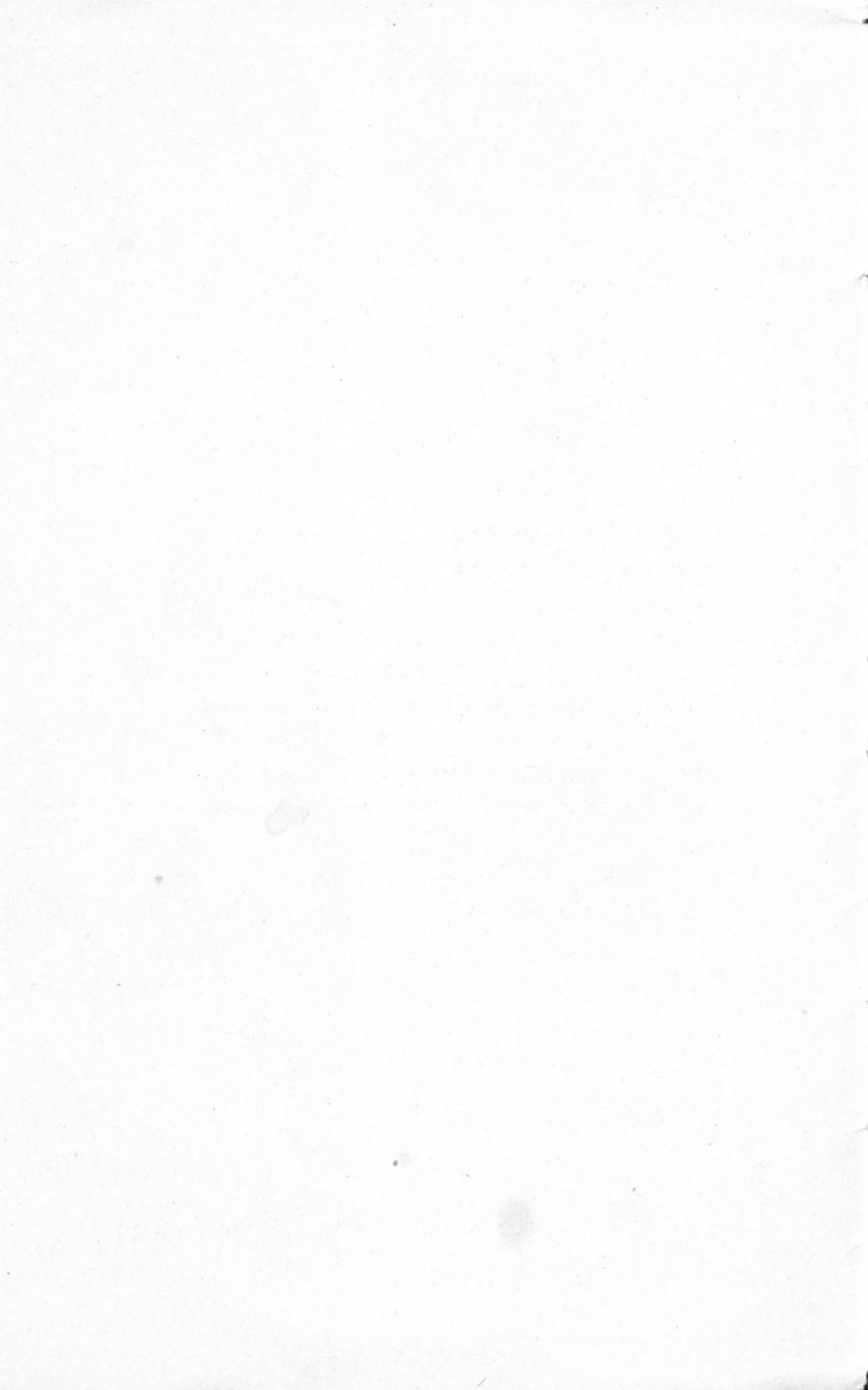


DE LA FUENTE

LEÓN



FERIAS Y FIESTAS DE  
SAN JUAN Y SAN PEDRO 1954





n nombre de Dios Todopoderoso y de su Santa Madre la Santísima Virgen del Camino, Patrona y Medianera Nuestra, de acuerdo con el Excmo. Ayuntamiento del Muy Noble, Ilustre y Antiquo Reino de León:

## Requerimos

a todos los ciudadanos del mismo a que se dé principio a las tradicionales *Ferías y Fiestas de San Juan y San Pedro*, y queremos que todos aquellos forasteros que acudan a esta ciudad sean atendidos y festejados como corresponde a esta tierra de hidalgos, que se celebren corridas de toros, que se iluminen sus calles y plazas, que haya músicas y danzas, y que los Gigantes y Cabezudos asombren a grandes y chicos cuando rueden en torno de la célebre Tarasca, que los fuegos de artificio atruenen el espacio y que las tradicionales dianas vengan a recordarnos bien de madrugada que León está deseoso de ofrecer sus mejores galas a la tradición.

Así lo hacemos para honra y gloria de esta Muy Noble, Ilustre y Antigua Corte de León.

Junio 1954.

Por la Comisión,

El Alcalde



# SALUDO

*S*olamente mi calidad de leonés, de leonés de adentro —es decir, de corazón—, además de serlo de nacimiento, puede justificar este dignísimo y honroso encargo de abrir el Pregón literario de nuestras amadas Fiestas tradicionales de San Juan y San Pedro con un saludo cordial y cariñoso para todos los que a la Ciudad se acerquen en estos días.

El Excmo. Ayuntamiento y la Comisión de Festejos han querido que sea precisamente un leonés anónimo —oficialmente hablando— el que, abriendo los brazos con generoso gesto, de corazón a corazón, de alma a alma, diga sencillamente:

Bienvenidos, amigos, a León. A esta Ciudad encantada, de tan hermoso cielo, transparente y cordial, que en estos días de sus Fiestas se engalana para recibirnos con todo el amor... Bienvenidos vosotros, labrantines de las tierras leonesas, bienvenidos a la Ciudad, que, con vosotros, se llena de fuertes y honrados aromas campesinos... Y seais, asimismo, bienvenidos los que, saltando los límites de nuestra geografía provincial, de otras tierras de España, venís hasta nosotros para fundiros en nuestro gozo de estos días... Bienvenidos todos a León, a esta Ciudad abierta, noble, franca y seria, que nunca tuvo reservas ni hipocresías para quienes hasta ella se llegaron con voluntad de amor; y que hoy enciende las luminarias de sus Fiestas para que tú, forastero, quienquiera que seas, te sientas contento entre nosotros, y como si en tu casa estuvieras. Yo, un leonés cualquiera, te da la bienvenida.

TIMOTEO MORÁN



## EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LEÓN POR MARÍA

NO podía menos el Excmo. Ayuntamiento de León de dar la nota profundamente *mariana* en este año jubilar, mirífica portada al Centenario con que la Santa Madre Iglesia se apresta a conmemorar la solemne Definición de la Concepción Inmaculada de María.

Y es que a nuestro Excmo. Ayuntamiento, propicio siempre a percibir los más hondos sentires de su pueblo, le cabe la suerte envidiable de regir a una Ciudad insigne por su rancia solera de *Marianismo*. Si deseárais pruebas de esa devoción mariana de León, extasiaos ante esos botareles erguidos siempre cara al cielo, ante esos arbotantes mecidos en el aire como una ilusión del más allá, ante esas ojivas que con gallardo atrevimiento levantan los corazones y ante esos vitrales que con el reir de sus colores suavizan los pinchazos de las almas; y recordad siempre que todos esos elementos maravillosamente conjuntados se han convertido en célica linterna encendida ya desde siglos por el amor mariano de los leoneses para exaltar y glorificar a la Madre de Dios, Santa María de Regla. Y no os olvidéis de que en un modesto rincón de la *Pulchra*, precisamente en la sacristía de los Quiñones, se viene, desde tiempos seculares, venerando una magnífica imagen barroca de la Inmaculada, expresión de la fe leonesa en ese regalado misterio.

Pues bien, ese fervor *marianísimo*, esa emoción filial de León hacia María Santísima, ha acertado felizmente a encauzarla y recogerla nuestro Excmo. Ayuntamiento, al reconocer y venerar como Regidora perpetua del Municipio Leonés a la excelsa Madre de Dios, limpia siempre más que el aliento de un ángel y siempre pura como una azucena nacida en el Corazón de Dios. Y además, el Ayuntamiento se ha percatado de que si María, como Madre de Dios, ha sido siempre Inmaculada, la mismísima, como Madre de los hombres, tiene el corazón roto de dolores y angustias, muy de Madre. De las dos maneras, León y su Ayuntamiento, siempre *muy marianos*.

Y ese su amor a María Inmaculada y a María Dolorosa, siempre Madre nuestra, ha querido el Excmo. Ayuntamiento que discurriera como un hálito de religiosa emoción aún a través de sus grandes fiestas, las tradicionales de San Juan y San Pedro, las que se prepara a celebrar con marcado relieve en este año jubilar de la Inmaculada.

Tal es la única finalidad de estas pobres líneas.

Bien por León y muy requetebién por su Excmo. Ayuntamiento.

EULOGIO LÓPEZ  
Lectoral de la S. I. Catedral

# PROGRAMA OFICIAL

## DÍA 20, DOMINGO

A las 17—Inauguración del **VI Gran Concurso Nacional Hípico**. Campo Municipal del Parque. Prueba «Capitán Muguíro». Premios: 5.800 pesetas.



## DÍA 21, LUNES

A las 17—II Prueba del **VI Gran Concurso Nacional Hípico**. Copa de la «Excma. Diputación Provincial». Premios: 6.600 pesetas.

## DÍA 22, MARTES

A las 17—III Prueba del **VI Gran Concurso Nacional Hípico**. «Honor». A continuación del reparto de premios, Gran Baile en el mismo Campo.

## DÍA 23, MIÉRCOLES

A las 17—IV Prueba del **VI Gran Concurso Nacional Hípico**. Copa «Nacional». Premios: 12.300 ptas.

A las 21—**Pregón de Ferias y Fiestas**, desde el balcón principal del edificio del Excmo. Ayuntamiento —Palacio de la Poridad—, será leído por el Ilustrísimo Sr. Alcalde.

La Cabalgata recorrerá las calles de costumbre, reproduciendo el Pregonero su lectura en las principales plazas de la Ciudad.

A las 21,30—Inauguración de las **Exposiciones de Pintura y Fotografía**. Salón Excma. Diputación.

A las 23—**Concierto Coros** «Eduardo G. Pastrana» del S. E. U., en el Patio de la Excma. Diputación.

A las 23,30—**Tradicional Hoguera de San Juan**, en Papalaguinda, y primera **Verbena** en la Plaza de la Picara Justina, con Sesión de Fuegos Artificiales.

## DÍA 24, JUEVES

A las 8—**Dianas** por la Agrupación de Clarines del Regimiento de Farnesio, de Valladolid.

A las 9—**Tradicional Misa** en la Capilla del Santísimo Cristo de la Victoria, con asistencia de la Excma. Corporación Municipal.

A las 11—**Concurso de Altares**.

**Festival de Bolos** en el Jardín de San Francisco.

A las 12—**Concierto Musical**, Condes de Sagasta. **Circuito Ciclista** local.

A las 17—**Primer Festival Taurino**. 6 novillos de la ganadería de D. Pío Tabernero, de Salamanca. Matadores: Chacarte, Pedrosa, El Turia.

A las 18—**Gigantes y Cabezudos**. Recorrido: Parroquias de Renuéva y Santa Marina.

A las 19,30—**Primer Partido de Hockey** sobre Pátines. Equipos: «Liceo», Burgos, y «Cibeles» Oviedo.

A las 23—**Primer Concierto** de la Orquesta Sinfónica de Asturias, en el Patio del Palacio de los Guzmanes (Excma. Diputación).





A las 23,30—Segunda **Verbena** en el Crucero de San Marcos, con Sesión de Fuegos Artificiales.

### DÍA 25, VIERNES

A las 9—**Dianas** por los Gigantes y Cabezudos: Barrios de Las Ventas, Santa Marina y San Isidoro.

A las 11—**Concurso Provincial de Patines**, en Ordoño II; pruebas de velocidad, obstáculos y habilidad.

A las 12—**Concierto** por la Banda Municipal, en Puerta Castillo.

A las 12,30—Segundo **Partido de Hockey** sobre Patines, en Ordoño II, con los equipos del día anterior.

A las 17,30—V Prueba del **Gran Concurso Nacional Hípico**. Copas «Ordoño II» y «León». Premios: 19.600 pesetas.

A las 20—Primera actuación del **Teatro de Marionetas**, de Madrid, en la Plaza Mayor.

A las 23—Segundo **Concierto** de la Orquesta Sinfónica Asturiana, con la colaboración de la cantante Lucy Cabrera. Palacio de los Guzmanes.

A las 23,30—Tercera **Verbena** popular en la Plaza de Renueva, con Colección de Fuegos.

### DÍA 26, SÁBADO

A las 9,30—Gigantes y Cabezudos en visita a las Parroquias de San Marcelo, San Martín y Mercado.

A las 11—Campeonato Local de **Pelota a Mano**. Frontón Colegio HH. Maristas.

A las 12—**Festival Náutico**: Piscina de la Sdad. Deportiva Hispánica; equipos de Valladolid y León.

A las 16—**Festival** del Real Aero Club de León en el Aeródromo La Virgen del Camino. Llegada de las avionetas de la Vuelta Aérea Antiguo Reino de León, con participantes de toda España y el R. A. F. E.

**Festival Aéreo**. Aeromodelismo a reacción, Lanzamiento de paracaidistas. Acrobacia aérea. Presencia de aparatos reactores norteamericanos y españoles.

A las 17—VI Prueba del **Concurso Hípico**. Copa «Excmo. Sr. Gobernador Civil». 7.100 pesetas.

A las 18—Primera Reunión de **Ajedrez**. Torneo con la participación del Club Austriaco Hietzing.

A las 20—Actuación del **Teatro de Marionetas**, en la Plaza Mayor, y **Sesión de Cine** al aire libre.

A las 23—**Gran Partido Nocturno de Fútbol**, entre los equipos «Valencia» y «Cultural y D. Leonesa».

### DÍA 27, DOMINGO

A las 8—**Dianas**.

A las 9—Agrupación de Gigantes y Cabezudos con Dulzaineros y Tamborileros, recorriendo San Marcos, Crucero, Papalaguinda y Jardín de S. Francisco.

A las 10,30—Segundos partidos del **Campeonato Local de Pelota**. Frontón Colegio HH. Maristas.

A las 11—Pruebas finales del **Concurso Nacional Hípico**. Copa «Casino de León» (Amazonas o Campeones) y «Despedida». Premios: 8.600 pesetas.





*A las 13*—**Concierto** de la Banda Municipal de Música, en el Paseo de los Condes de Sagasta.

*A las 17*—**II Festejo Taurino**. Gran Corrida de Toros. Ganadería de Arranz, de Salamanca. Diestros: Antonio Ordóñez, Pedrés y César Girón.

*A las 23*—**Festivales Deportivos nocturnos**, en la Plaza Mayor.

**Torneo Triangular de Baloncesto**, equipos de Valladolid, Burgos y León.

*A las 23,30*—Cuarta **Verbena** popular, en la Plaza de las Tiendas, y **Sesión de Fuegos**.

## DÍA 28, LUNES

*A las 9*—**Dianas**.

*A las 13*—**Concierto** en el Jardín de San Francisco.

*A las 17*—Tercer **Gran Concurso Motorista**.

I Gran Gymkhana motorista, en Ordoño II.  
II Pruebas de entrenamiento.

*A las 19,30*—Primera exhibición de **Coros y Danzas**. Grupos de San Sebastián, Palencia, Santander, Zamora, Teruel, Vigo, Oviedo, Gerona, Astorga y León. En el Teatro Emperador.

*A las 22,30*—**II Festival Deportivo Nocturno**, en la Plaza Mayor. Torneo Triangular de Baloncesto.

*A las 23*—Monumental **Verbena** en Ordoño II.

## DÍA 29, MARTES

*A las 9*—**Dianas** y recorrido de Gigantes Cabezudos.

*A las 10*—**Misa de Pontifical**, en la S. I. Catedral, con asistencia de Autoridades y Excma. Corporación Municipal.

*A las 10,30*—Tercer **Concurso Motorista**.

I Competición Amateur de 125 c. c.

II Competición de Profesionales de 125 c. c.

*A las 12,30*—Festival Artístico de **Exaltación de Valores Leoneses**, en el Teatro Emperador, siendo Reina de la Fiesta la Srta. Margarita Trébol.

*A las 15*—**Corro de Aluches**, Campo del Ejido.

*A las 18*—Festival **Cómico-Taurino**, Plaza Toros.

*A las 20*—Llegada de los corredores ciclistas, **Circuito**: León, Astorga, La Bañeza, Veguellina y León.

*A las 23*—Segunda Actuación de **Coros y Danzas**, Plaza de Toros, con los Grupos del día anterior.

## DÍA 30, MIERCOLES

*A las 9*—**Dianas**.

*A las 11*—**Carrera de Cintas en Bicicleta**, en el Paseo de los Condes de Sagasta.

*A las 12*—**Concurso de Bicicletas Engalanadas** dicho Paseo.

*A las 13*—**Concierto** de la Banda Municipal.

*A las 17*—**Festival Infantil**, en el Campo del Ejido.

*A las 18,30*—Tercer Festival de **Coros y Danzas**.

*A las 22*—**Gran Cabalgata** final, con desfile de carrozas. A continuación, Batalla de flores y serpentinas, en la Plaza de Santo Domingo.

**Final de Fiestas.**



## AÑO DE PERDONANZAS

ESTE año es «año de perdonanzas», año de Jubileo en Santiago de Compostela. Y, lo mismo que en la Edad Media, vendrán millares de peregrinos de todo el mundo a continuar la ruta que se abrió al descubrirse la tumba del Apóstol en el Campus Stellae.

Esa ruta pasaba por León. Y por León sigue pasando para los peregrinos de Europa. Sólo que ahora ya no vendrán a pie con el bordón, la concha y la calabaza; vendrán en autocares, como peregrinos y turistas.

Y en León hallarán todavía huellas de las viejas peregrinaciones, desde la Puertamoneda hasta el puente romano sobre el Bernesga. Y no podrán menos de admirar la hermosa fachada de San Marcos, el más bello recuerdo de las peregrinaciones. En ella verán las conchas jacobeanas y las cruces de Santiago, talladas en la piedra por manos leonesas. Y luego pasarán por el puente de Orbigo, donde podrán evocar la gesta caballeresca y galante de aquel mozo leonés que, un año de perdonanzas del siglo XV, hizo gala y alarde de valor e hidalguía delante de los peregrinos de toda la Cristiandad.

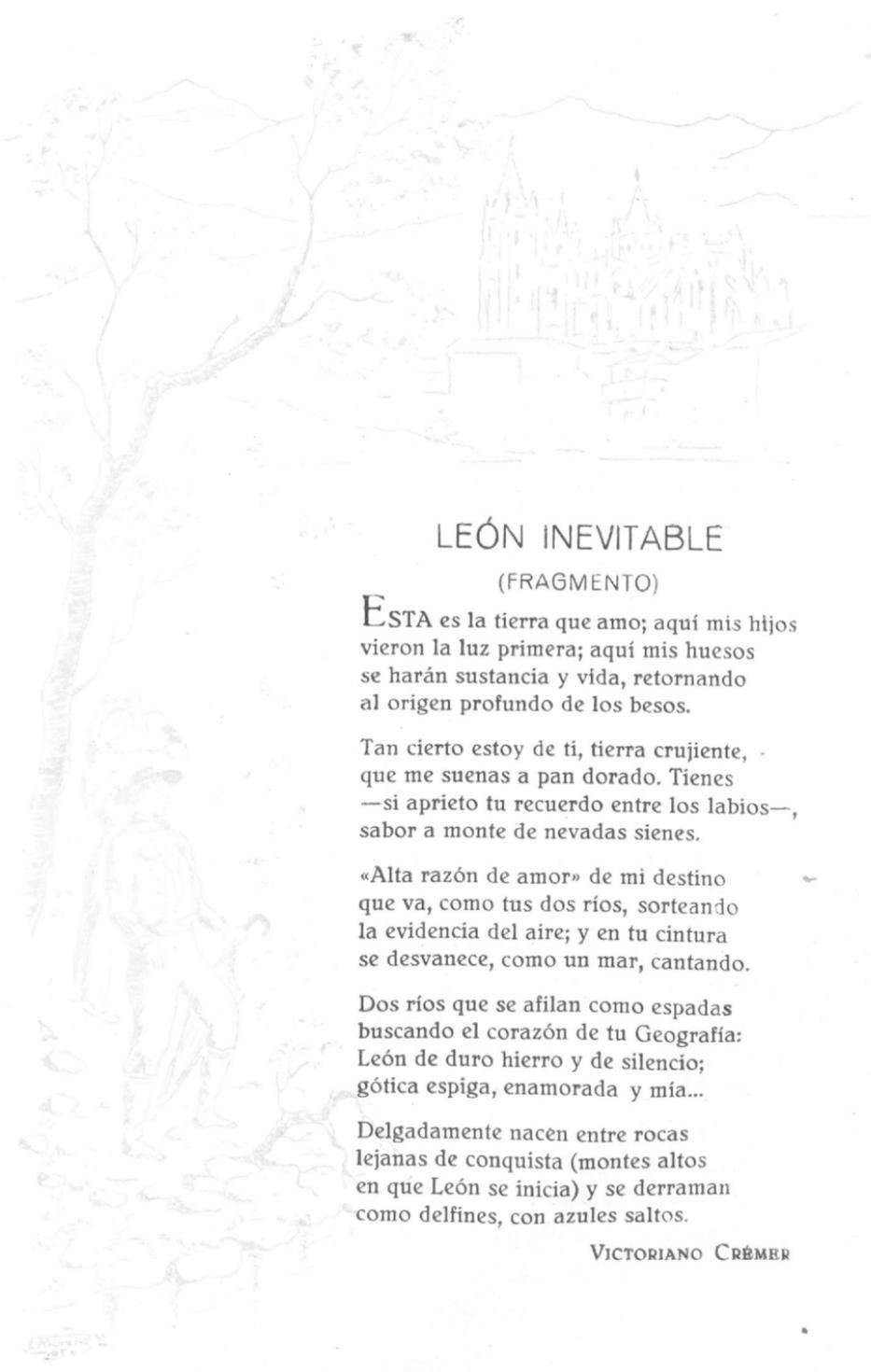
De todo eso, que pasó, ya no queda más que el recuerdo. Pero, a lo largo de todo el camino, el recuerdo revivirá, gracias a estas piedras, a estas cosas, que exhalan todavía un perfume de leyenda, un eco de tradición y vieja espiritualidad.

Poco es. Pero esto poco no lo tienen otros pueblos, quizá más progresivos y más potentes. Y por eso lo buscan, lo siguen en largas peregrinaciones. León lo ha sabido guardar. Y lo exhibe sin orgullo, sencillamente, como quien exhibe una cosa ordinaria, cotidiana, banal.

León no debe dejar que esos ecos se esfumen, que ese perfume se desvanezca. Es nuestro tesoro, que no tendrá un gran valor material, pero tiene para el espíritu todo el encanto de lo que vale más por viejo que por fuerte, más por bello que por útil. Y da sangre de tradición a todo lo que se quiera construir de nuevo.

En este año de perdonanzas, León aparecerá ante los peregrinos de todo el orbe como una ciudad moderna y alegre; pero, al mismo tiempo, mostrará con satisfacción esos restos de la tradición, esas huellas del espíritu que dirán a todos cuantos pasen el prestigio de una ciudad que, en otro tiempo, vió pasar Reyes y Santos, artistas y poetas, camino de Santiago.

ANTONIO G. DE LAMA



## LEÓN INEVITABLE

(FRAGMENTO)

**E**STA es la tierra que amo; aquí mis hijos  
vieron la luz primera; aquí mis huesos  
se harán sustancia y vida, retornando  
al origen profundo de los besos.

Tan cierto estoy de ti, tierra crujiente,  
que me sueñas a pan dorado. Tienes  
—si aprieto tu recuerdo entre los labios—,  
sabor a monte de nevadas sienes.

«Alta razón de amor» de mi destino  
que va, como tus dos ríos, sorteando  
la evidencia del aire; y en tu cintura  
se desvanece, como un mar, cantando.

Dos ríos que se afilan como espadas  
buscando el corazón de tu Geografía:  
León de duro hierro y de silencio;  
gótica espiga, enamorada y mía...

Delgadamente nacen entre rocas  
lejanas de conquista (montes altos  
en que León se inicia) y se derraman  
como delfines, con azules saltos.

VICTORIANO CRÉMER

## EL TIO QUISQUIN

ERA un zapatero remendón que tenía su puesto al aire en la Plaza Mayor. Con resabios de revolucionario, lanzaba diatribas y era su frase típica: *La revolución avanza, y lo que avanza... llega.*

Acababa de perorar a su ya guasona clientela su discurso aquel día, cuando se le acerca uno de sus hijos para darle la triste noticia de que su hermano el pequeño había fallecido.

El tío Quisquín empezó a recoger la herramienta en medio del religioso silencio de su auditorio. Cuando mayor era éste, preguntó el hijo al tío Quisquín:

—¡Y ahora, padre, cuándo lloramos, aquí o en casa!

## MUY OBSEQUIOSO

FUÉ destinado a un pueblo del Bierzo un joven maestro, al que costó grandes trabajos encontrar hospedaje.

Al fin pudo acomodarse en la casa de una viuda con tres hijas de muy pocos años.

El maestro, obsequioso con las pequeñuelas, al tomar el chocolate de desayuno fué dando a cada una de la tosta con manteca exquisita que remojaba en su taza.

La madre, al ver tal acto de deferencia, exclamó: ¡Por Dios, señor maestro, que se queda Vd. sin desayunar; deje a las rapazas, que son muy golosas!

A lo que la mayorcita respondió dolorida: *Madre, si nos mus unta, pero no mus da.*

La CAJA DE AHORROS Y MONTE  
DE PIEDAD DE LEÓN ofrece su  
cooperación en este Programa para  
el mayor esplendor de las fiestas  
de nuestra ciudad. ~ ~ ~ ~

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD



DE LEON

LA CAJA DE AHORROS Y MONTE  
DE PIEDAD DE LEON es una  
entidad que presta servicios  
de ahorro y de garantía de  
los depósitos de los clientes.